



PRESENTAMOS

EL MASTER GRANDE TRADITION CALIBRE 948

CON UNA NUEVA ESFERA ESMALTADA Y UNA CAJA DE ORO ROSA

DATOS CLAVE:

- **Calibre 948:** reinterpretado con una nueva esfera de esmalte y una caja de oro rosa de 18 quilates (750/1000)
- **Artesanía excepcional:** con nueve capas de esmalte para la cúpula del continente y 17 capas de laca para la platina del océano de la esfera
- **Precisión funcional:** el tourbillon universal completa una rotación completa alrededor de la

En 2025, la Grande Maison presenta una nueva interpretación del Master Grande Tradition Calibre 948 con una esfera de esmalte engastada en una caja de oro rosa de 18 quilates (750/1000). El Calibre 948 es una expresión artística única de la hora universal, que combina la indicación de la hora mundial con un tourbillon volante que realiza una vuelta completa de la esfera en 24 horas, una alusión a la rotación de la Tierra sobre su eje en su órbita alrededor del Sol. La nueva interpretación del Calibre 948, que pone de manifiesto las habilidades del taller interno Métiers Rares™ de Jaeger-LeCoultre, se ofrece en una edición limitada de 20 piezas.

UN TOURBILLON QUE SIGUE EL PASO DE LAS HORAS EN CADA CIUDAD

Como ocurre con todas las mediciones del tiempo, el origen de nuestros husos horarios se encuentra en la astronomía: el transcurso de nuestro día en 24 horas está determinado por la rotación de la Tierra sobre su propio eje. Sin embargo, los husos horarios son un concepto relativamente reciente. Hasta el siglo XIX, cada ciudad determinaba su propia hora basándose en que las 12 del mediodía era el momento en que el sol estaba en el punto más alto del cielo, con independencia de la latitud o la longitud de la ciudad. En la Conferencia Internacional del Meridiano de 1884, cuando se determinó que se necesitaba un sistema de tiempo estandarizado con normas globales, se eligió el Observatorio de Greenwich en Londres (longitud 0°) como punto de partida para calcular los husos horarios del mundo; de ahí el término hora media de Greenwich (GMT). Desde hace casi un siglo, Jaeger-LeCoultre se distingue por dominar las complicaciones que muestran múltiples husos horarios de manera simultánea.

Como todos los relojes mundiales clásicos, el Calibre 948 identifica cada huso horario con el nombre de una ciudad en un anillo azul opalino que rodea la esfera central. Fuera del anillo de las ciudades se presentan dos anillos fijos concéntricos. El anillo interior indica las 24 horas, marcadas con índices aplicados y números grabados con láser, mientras que el anillo exterior presenta la minutería, grabada con láser sobre un fondo de laca azul.



En una abertura circular a un lado del mapamundi, el tourbillon volante universal parece flotar ingrávito sobre los océanos, girando en 60 segundos. A medida que el tourbillon realiza un circuito completo a la esfera de 360 grados en 24 horas, el mapa abovedado y el anillo de las ciudades giran al unísono, simulando la rotación de la tierra.

UN UNIVERSO TEMPORAL EXPRESADO MEDIANTE EL DOMINIO DE LA ARTESANÍA ANCESTRAL

Para crear la compleja y colorida esfera del Master Grande Tradition Calibre 948, los maestros artesanos del taller Métiers Rares™ de Jaeger-LeCoultre unieron las destrezas del esmalte *champlevé* para los continentes, con el guilloché a mano y el lacado a mano para los océanos.

Con tan solo 25,5 mm de diámetro, la esfera multicapa del Master Grande Tradition Calibre 948 es una auténtica obra de arte en miniatura. Siguiendo la tradición de la hora mundial, el centro de la esfera está dominado por un mapa del mundo visto desde el polo norte. El contorno de los continentes está elaborado a partir de una fina platina de oro rosa de 18 quilates (750/1000) decorada con esmalte *champlevé*. Sin embargo, a diferencia de la imagen plana tradicional, este mapa flota sobre la platina de la esfera principal en un esqueleto abombado formado por las longitudes y latitudes del hemisferio norte.

Esta compleja y delicada estructura abombada, una obra maestra de la precisión del corte láser, aporta ligereza y profundidad a la esfera y representa una sutil alusión a la profundidad y complejidad de la medición del tiempo. Para representar los océanos bajo la bóveda, la platina de la esfera está decorada con laca translúcida de color azul aplicada sobre un motivo guilloché a mano ondulado que sugiere el movimiento del mar.

Champlevé, que literalmente significa ‘campo elevado’, es una técnica de esmaltado noble y antigua. El primer paso es tallar las hendiduras en la superficie del metal precioso, dando forma con precisión al contorno de la imagen deseada. A continuación, estas zonas huecas se rellenan con múltiples capas de esmalte (cada una cocida a temperaturas muy elevadas) hasta que quedan a ras de la superficie original. El esmaltador aporta interés visual y delicadeza a la pieza mediante el uso de una combinación de esmaltes opacos y translúcidos para crear zonas de color más claro o más oscuro que evocan los paisajes de los diferentes continentes. La esfera del Calibre 948 requirió la aplicación meticulosa de nueve capas de esmalte para la cúpula.

El lacado es un proceso artesanal largo y exigente utilizado en la creación de la platina del océano de la esfera. Implica la aplicación manual de varias capas de revestimiento en la superficie que se va a decorar. Este proceso comienza con una capa de barniz transparente seguida de una capa de color. A esta le siguen hasta 15 capas de laca translúcida para añadir profundidad y riqueza, cada una de las cuales requiere un proceso de secado sometido a un control preciso. El lacado se completa con un pulido del disco hasta un acabado perfecto que atrae la luz y amplifica la intensidad del color.

UN CALIBRE EXCEPCIONAL QUE SE COMPLEMENTA CON UNA ELEGANTE CAJA

El Calibre 948 de Jaeger-LeCoultre fue el primero en combinar una complicación de hora mundial con un tourbillon volante. Además, el tourbillon universal, patentado por Jaeger-LeCoultre, realiza una vuelta completa a la esfera cada 24 horas, lo que corresponde con la duración de un día solar medio. El movimiento automático,



integrado por 388 componentes, es una elocuente expresión de la maestría técnica de Jaeger-LeCoultre, ya que ha sido concebido, desarrollado y producido íntegramente en la Manufactura.

Pese a su complejidad, el Calibre 948 ha sido diseñado para garantizar que el reloj sea sumamente fácil de manipular: la hora se ajusta mediante la corona, que sincroniza todos los husos horarios del mundo. Al llegar a un nuevo destino, la hora local se define con la misma corona, que mueve solo la aguja de las horas en saltos de una hora hacia delante o hacia atrás, permitiendo que los minutos y los segundos sigan funcionando.

Con sus líneas depuradas y sus proporciones refinadas, la caja del Master Grande Tradition constituye el marco perfecto para la complejidad de la esfera. Compuesto por más de 40 piezas, su bisel convexo contrasta con los amplios biseles de las asas, y los laterales huecos de las asas aportan una tensión dinámica. Las diferentes superficies han sido microgranalladas, pulidas y satinadas para maximizar los juegos de luz. La calidez del oro rosa se complementa con una correa de piel de aligátor azul oscuro.

Con su esfera de esmalte y una caja de oro rosa, la nueva interpretación del Master Grande Tradition Calibre 948 es una clara demostración del compromiso de Jaeger-LeCoultre con ofrecer una unión de creatividad artística y mecánica sofisticada, conservando siempre el delicado equilibrio entre la innovación y la tradición.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MASTER GRANDE TRADITION CALIBRE 948

Caja: oro rosa de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones del reloj: 43 mm de diámetro x 14,13 mm de grosor

Calibre: automático Jaeger-LeCoultre Calibre 948

Funciones: horas, minutos, tourbillon volante universal, visualización de la hora mundial con indicación de 24 horas

Frecuencia: 4 Hz (28 800 vph)

Reserva de marcha: 48 horas

Esfera: laca translúcida de color azul sobre un motivo guilloché ondulado; estructura de esqueleto abombada decorada con esmalte *champlevé*

Fondo de caja: cristal de zafiro

Hermeticidad: 5 bar

Correa: Piel de aligátor azul oscuro con hebilla desplegable

Referencia: Q52824E2

Edición limitada de 20 piezas



ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el savoir-faire centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.

jaeger-lecoultre.com